قرآنی عربی پروگرام

اس ماڈیول کے اختتام پر ان شاء اللہ آپ چند حروف سے سینکڑوں
عربی الفاظ اخذ کیے جانے کے طریقے سے واقف ہو چکے ہوں گے۔

ماڈیولAG06: علم الصرف ۔۔ حصہ دوم

جوابات

محمد مبشر نذیر۔ محمد شکیل عاصم

www.islamic-studies.info

فہرست

(ا) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کے ۵ نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔ ان کے معانی خود اخذ کیجیے اور مکمل جداول تیار کیجیے۔

مصدر	معنی	أمر معلوم غائب	أمر معلوم حاضر	أمر مجهول	نَهی معلوم	نَهی مجهول
رِزْقٌ (ن)	رزق دینا	لِيَرْزُقْ	أُرْزُقْ	لِيُرزَقْ	لا يَرزُقْ	لا يُرزَقْ
سَجْدَةٌ (ن)	سجدہ کرنا	لِيَسْجُدْ	أُسْجُدْ	لِيُسْجُدْ	لا يَسْجُدْ	لا يُسْجُدْ
قولٌ (ن)	کہنا	لِيَقُولْ	أُقُولْ (قُل)	لِيُقَلْ	لا يَقُولْ	لا يُقالْ
أمرٌ (ن)	حکم دینا	لِيَأمُرْ	أُءمُرْ	لِيُؤمَرْ	لا يَأمُرْ	لا يُؤمَرْ
رُجُوعٌ (ض)	رجوع کرنا	لِيَرجَعْ	إرجَعْ	لِيُرجَعْ	لا يَرجَعْ	لا يُرجَعْ
شُكْرٌ (ن)	شکر کرنا	لِيَشْكُرْ	أُشْكُرْ	لِيُشْكَرْ	لا يَشْكُرْ	لا يُشْكَرْ
عِبادَةٌ (ن)	عبادت کرنا	لِيَعبُدْ	أُعبُدْ	لِيُعبَدْ	لا يَعبُدْ	لا يُعبَدْ
نَظْرٌ (ن)	دیکھنا، انتظار کرنا	لِيَنظُرْ	أُنظُرْ	لِيُنظَرْ	لا يَنظُرْ	لا يُنظَرْ
عِلْمٌ (س)	جاننا	لِيَعْلَمْ	إعْلَمْ	لِيُعْلَمْ	لا يَعْلَمْ	لا يُعْلَمْ
شَهَادَةٌ (س)	گواہی دینا	لِيَشهَدْ	إشهَدْ	لِيُشهَدْ	لا يَشهَدْ	لا يُشهَدْ
غَلْبَةٌ (ض)	غلبہ پانا	لِيَغلِبْ	إغلِبْ	لِيُغلَبْ	لا يَغلِبْ	لا يُغلَبْ
جَلْسَةٌ (ض)	بیٹھنا	لِيَجلِسْ	إجلِسْ	لِيُجلَسْ	لا يَجلِسْ	لا يُجلَسْ

چیلنج! اگر فعل مضارع کے ساتھ أن، كي، إذَن، حتّى داخل کر دیے جائیں تو اس سے مضارع پر کیا اثر ہوتا ہے؟

عربی	اردو
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا	اے ایمان والو! 'راعنا' نہ کہو، بلکہ کہو، ہم پر نظر کیجیے اور سنا کرو
فَانظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ	تو دیکھو اپنے کھانے اور پینے کی چیزوں کی طرف
رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى	میرے رب! مجھے دکھا کہ تو مردوں کو کیسے زندہ کرے گا
قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءاً ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْياً	اس نے کہا: 'تو چار پرندے پکڑ لو اور انہیں خود سے مانوس کر لو۔ پھر ان میں سے ہر پہاڑ پر ان کا ٹکڑا رکھ دو، پھر انہیں بلاؤ وہ تمہارے پاس دوڑتے آئیں گے۔'
رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَداً آمِناً وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ	میرے رب! اس شہر کو امن کو گہوارہ بنا دے اور اس کے باشندوں کو پھلوں سے رزق عطا فرما۔
رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ	ہمارے رب! ہمیں بنا دے اپنا فرمانبردار
وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا	اور ہمیں دکھا دے ہمارے عبادت کے طریقے اور ہماری توبہ قبول فرما
وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً	اپنے گھروں کو قبلہ بنالو (تم سب)
اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الأَرْضِ	زمین کے خزانوں پر مجھے (ذمہ دار) بنا دے
فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ	تو نکلو میں تو یقیناً تمہارے خیر خواہوں میں سے ہوں
فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ	تو ہم نے کہا: پتھر کو اپنے عصا سے مارو
قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ	وہ بولے: اپنے رب سے ہمارے لئے دعا کریں
فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا	تو ہم نے کہا: اس کے بعض حصے سے اسے مارو

عربی	اردو
لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى	اپنے صدقات کو احسان جتلا کر اور ایذا دے کر _____
إِذَا تَدَايَنتُمْ بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبْ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ	جب تم کسی کو مقررہ مدت کے لئے قرض دو تو اسے لکھو اور تمہارے درمیان کسی لکھنے والے کو عدل کے ساتھ لکھنا چاہیے
فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ	تو اسے لکھنا چاہیے اور املا کروانی چاہیے جو کہ حق بات ہو
وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئاً	اور اس میں سے کوئی چیز کم نہ کرو
وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْراً كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا	ہم پر بوجھ نہ لاد جیسا کہ تو نے اسے لادا ان پر جو ہم سے پہلے تھے
وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ	اور ہمیں معاف فرمادے اور ہماری مغفرت فرمادے اور ہم پر رحم فرما۔ تو ہی ہمارا مولا ہے تو انکار کرنے والی قوم کے خلاف ہماری مدد فرما
رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا	ہمارے رب! ہمارے دلوں کو ہدایت دینے کے بعد ٹیڑھا نہ کر
فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ	تو ہمارے گناہ معاف فرما اور ہمیں آگ کے عذاب سے بچالے
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ	تو ہمیں لکھ دے گواہوں کے ساتھ
وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ	قیامت کے دن ہمیں رسوا نہ فرما
رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ	ہمارے رب! ظالم قوم میں ہمیں نہ بنادے
يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ	اے مریم! اپنے رب کی فرمانبردار ہو جاؤ اور سجدہ کرو اور رکوع کرنے والوں کے ساتھ رکوع کرو
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا	تاکہ وہ تمہیں نکال دیں اس میں سے
هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ	وہی ہے جو تم پر رحمت بھیجتا ہے اور اس کے فرشتے بھی تاکہ وہ تمہیں نکالے اندھیروں سے روشنی کی طرف

عربی	اردو
وَ لْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَ لَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلاَّ لِبُعُولَتِهِنَّ	اور اپنی اوڑھنیاں اپنے سینوں پر ڈال لیں اور اپنی زینت کو ظاہر نہ کریں سوائے اپنے خاوندوں کے
لَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ	انہیں اپنے پاؤں نہ ماریں تا کہ وہ جان لے جو اپنی وہ زینت جو وہ چھپاتی ہیں
تُوبُوا إِلَى اللّٰهِ جَمِيعاً أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ	اللہ کی طرف توبہ کرو سب مل کر اے اہل ایمان!
أَنْكِحُوا الأَيَامَى مِنْكُمْ	اپنوں میں سے کنواروں کے نکاح کرواؤ
لَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ	اپنی لونڈیوں کو بدکاری پر مجبور نہ کرو
فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللّٰهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ	تو اس سے اپنے چہروں اور اپنے ہاتھوں سے مسح کرو۔ اللہ نہیں چاہتا ہے کہ وہ تمہارے لئے کوئی مشکل بنائے۔
فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلاً صَالِحاً وَ لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَداً	تو جسے اپنے رب کی ملاقات کی امید ہو اسے نیک عمل تو اسے نیک عمل کرنے چاہییں اور اپنے رب کے علاوہ کسی کو شریک نہیں کرنا چاہیے۔
لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً	تا کہ ہم اسے بنائیں تمہارے لئے ایک یاد رکھنے کی بات
فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيَكْفُرْ	تو جو چاہے پس وہ ایمان لائے اور جو چاہے وہ کفر کرے
مَا أُمِرُوا إِلاَّ لِيَعْبُدُوا إِلَهاً وَاحِداً	انہیں حکم نہیں دیا گیا سوائے اس کے کہ انہیں ایک خدا کی عبادت کرنی چاہیے
مَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالإِنْسَ إِلاَّ لِيَعْبُدُونِ	ہم نے جنات اور انسانوں کو صرف اس لئے پیدا کیا کہ وہ عبادت کریں
فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ	تو اس گھر کے رب کی عبادت کرو

چیلنج! لَ اور لِ میں کیا فرق ہے؟ ان دونوں کے استعمال سے کیا فرق واقع ہوتا ہے؟

عربی	اردو
فَلا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلاً مَعْرُوفاً	تو اپنی بات نرم انداز میں نہ کرو کہ وہ جس کے دل میں بیماری ہے لالچ کرنے لگے اور اچھے طریقے سے بات کہو
وَأَقِمْنَ الصَّلاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ	نماز قائم کرو اور زکوۃ ادا کرو اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو
إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيراً	اے اہل بیت نبی! یقیناً اللہ ارادہ کرتا ہے کہ گندگی کو تم سے دور لے جائے اور تمھیں مکمل طور پر پاک کر دے
وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَى فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ	اور یاد کرو جو تمہارے گھروں میں اللہ کی آیات اور حکمت کی باتیں تلاوت کی جاتی ہیں
هَذَا بَلاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنْذَرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ	یہ لوگوں کے لئے پیغام ہے تاکہ اس سے وہ متنبہ ہوں اور وہ یہ جان لیں کہ وہ ایک ہی خدا ہے
وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكاً لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ	ہر امت کے لئے ہم نے عبادت کا طریقہ بنایا ہے تاکہ وہ یاد کریں اللہ کے نام کو اس چیز پر جو ہم نے انہیں بطور رزق دی ہے
إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا	یقیناً ہم اپنے رب پر ایمان لائے تاکہ وہ معاف فرمائے ہماری خطاؤں کو
لِيَغْفِرْ	اسے معاف کرنا چاہیے
لَئِنْ بَسَطتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ	اگر تم نے اپنا ہاتھ میری طرف پھیلاؤ گے تاکہ تم مجھے قتل کرو تو میں اپنا ہاتھ تمہاری طرف پھیلانے والا نہیں ہوں

آج کا اصول:

فعل امر و نہی میں آخری حرف ساکن ہوتا ہے۔اگر کسی صیغے کے آخر میں 'ان،ین' پایا جائے تو اس کے نون کو فعل امر و نہی میں حذف کر دیا جاتا ہے۔

اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کے ۵ نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔ اسم کی تفصیلات بعض جگہ دی گئی ہیں بعض جگہ جان بوجھ کر فراہم نہیں کی گئیں۔

عربي	اردو	إسم
مَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ	جو کچھ تم کرتے ہو، اللہ اس سے غافل نہیں ہے۔فاعل، واحد مذکر، حالت جر	
إِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ	ہم ان کی تعلیمات سے غافل تھے۔فاعل، جمع مذکر، حالت نصب	
التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ الْآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللّٰهِ	توبہ کرنے والے، عبادت کرنے والے، حمد کرنے والے، (راہ خدا میں) سفر کرنے والے، رکوع کرنے والے، سجدہ کرنے والے، نیکی کی تلقین کرنے والے اور برائی سے روکنے والے اور اللہ کی حدود کی حفاظت کرنے والے۔ فاعل، جمع مذکر، حالت رفع	
كَانُوا لَنَا عَابِدِينَ	ہم اس کے لئے عبادت گزار ہیں۔فاعل، جمع مذکر، حالت نصب	
كُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ	ان سب کو ہم نے صالح بنایا۔فاعل، جمع مذکر، حالت نصب	
إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً	میں زمین میں کوئی خلیفہ بنانے والا ہوں۔فاعل، واحد مذکر، حالت رفع	
وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ	فرمانبردار مرد اور فرمانبردار خواتین۔فاعل، جمع مذکر و مؤنث، حالت نصب	
وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ	سچے مرد اور سچی خواتین۔فاعل، جمع مذکر و مؤنث، حالت نصب	
وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ	صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی خواتین۔فاعل، جمع مذکر و مؤنث، حالت نصب	
وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ	(اللہ سے) ڈرنے والے مرد اور ڈرنے والی خواتین۔فاعل، جمع مذکر و مؤنث، حالت نصب	
وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ	روزے دار مرد اور روزے دار خواتین۔فاعل، جمع مذکر و مؤنث، حالت نصب	
وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ	اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے مرد اور حفاظت کرنے والی خواتین۔ فاعل، جمع مذکر و مؤنث، حالت نصب	
وَالذَّاكِرِينَ اللّٰهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ	اللہ کا کثرت سے ذکر کرنے والے مرد اور ذکر کرنے والی خواتین۔فاعل، جمع مذکر و مؤنث، حالت نصب	

عربی	اردو	إسم
كَانَ أَمْرُ اللّٰهِ مَفْعُولًا	اللہ کا معاملہ ہو کر رہنے والا ہے۔مفعول، واحد مذکر، حالت نصب	
قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيباً مَفْرُوضاً	اس میں سے کم ہو یا زیادہ، وہ اپنے مقررہ حصے (کے حقدار ہوں گے)	
أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَماً مَسْفُوحاً	کہ وہ مردار ہو یا بہایا ہوا خون ہو	
أَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ	اپنے رخ کو ہر سجدے کی جگہ (مسجد) کے پاس سیدھا کرو۔ظرف، واحد، حالت جرّ	
فَأُولَئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُوراً	تو وہی ہیں جن کی کوشش کو قبول کیا جائے گا	
إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُوداً	یقیناً فجر میں قرآن (کی تلاوت) کا مشاہدہ کیا جاتا ہے	
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ	تو ہلاکت ہے ان کے لئے جنہوں نے کفر کیا، اس عظیم دن کے مشاہدے کی جگہ کا۔ظرف، واحد، حالت جرّ	
رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ	مشرق اور مغرب کا رب۔ظرف، واحد، حالت جرّ	
فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ	تو ہم نے اسے نجات دی اور ان کو جو اس کے ساتھ ٹرانسپورٹ کشتی میں تھے۔مفعول، جمع مذکر، حالت رفع	
وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ	اور اکٹھے کیے جانے والے پرندے سب کے سب اس کے ساتھ گایا کرتے تھے۔مفعول، واحد مؤنث، حالت نصب	
وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ	ان کے مال و دولت میں سائل اور محروم کے لئے حق ہے	
بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ	بلکہ ہم تو محروم لوگ ہیں	
إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ	یقیناً اس دن وہ اپنے رب کے پاس پردے میں چھپائے ہوں گے	
عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَاماً مَحْمُوداً	امید ہے کہ تمہارا رب تمہیں پہنچا دے ایسے مقام پر جو قابل تعریف ہو گا۔مفعول، واحد مذکر، حالت نصب	

چیلنج! فعل مضارع سے فعل امر اور فعل نہی بنانے کی طریقہ بیان کیجیے۔

عربی	اردو	إسم
فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ. وَطَلْحٍ مَنْضُودٍ. وَظِلٍّ مَمْدُودٍ. وَمَاءٍ مَسْكُوبٍ	بغیر کانٹوں کے درختوں میں اور تہہ در تہہ چڑھے کیلے کے باغات میں اور طویل سائے میں اور ہر دم رواں پانی میں۔مفعول، واحد مذکر، حالت جرّ	
وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ	اور ہم نہیں تھے اٹھا کر کھڑا جانے والے۔مفعول، جمع مذکر، حالت جرّ	
قَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللّٰهِ مَغْلُولَةٌ	یہود بولے: اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا ہے۔مفعول، واحد مؤنث، حالت نصب	
بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ	بلکہ اس کے دونوں ہاتھ پھیلے ہوئے ہیں۔مفعول، تثنية مؤنث، حالت نصب	
ذَلِكَ يَوْمٌ مَجْمُوعٌ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ	وہ لوگوں کو جمع کیا جانے والا اور وہی مشاہدہ کیا جانے والا ہوا دن ہے۔مفعول، واحد مذکر، حالت رفع	
حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ	یہاں تک کہ میں دو سمندروں کے ملنے کی جگہ پر پہنچ جاؤں۔ظرف، واحد، حالت نصب	
يَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَجْنُونٍ	وہ کہتے ہیں: کیا اس پاگل شاعر کے لئے ہم اپنے خداؤں کو چھوڑ دیں؟فاعل و مفعول، واحد مذکر، حالت جرّ	
مُتَّكِئِينَ عَلَى سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ	وہ ترتیب دیے گئے پلنگوں پر تکیہ لگانے والے ہوں گے۔مفعول، واحد مؤنث، حالت جرّ	
إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ	جب وہ سورج کے طلوع ہونے کی جگہ پر پہنچا۔ظرف، واحد، حالت نصب	
ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ	طلب کرنے والا اور جسے طلب کیا گیا ہو کتنے کمزور ہیں۔فاعل و مفعول، واحد مذکر، حالت رفع	
كَانَ أَمْرُ اللّٰهِ قَدَرًا مَقْدُورًا	اللہ کا معاملہ اندازہ کیا گیا اور پلاننگ کے مطابق ہے	
فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ	سچائی کی بیٹھنے کی جگہ میں	
مَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا	جو مظلوم قتل کیا گیا تو ہم نے اس کے وارث کے لئے قانونی حق رکھا ہے	
حُورٌ مَقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ	حوریں جو کہ خیموں میں ٹھہرائی گئی ہوں گی۔مفعول، جمع مؤنث، حالت رفع	

عربی	اردو	إسم
كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ	چھپائے گئے موتیوں کی مثال کی طرح۔مفعول، واحد مذکر، حالت جرّ	
ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلاً عَبْداً مَمْلُوكاً	اللہ نے ایک غلام جو کہ ملکیت ہو کی مثال بیان کی	
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ	ان کے لئے اجر ہے جس کا احسان جتلایا نہیں گیا ہے	
لا مَقْطُوعَةٍ وَلا مَمْنُوعَةٍ	نہ توکٹی ہوئی اور نہ ہی منع کی گئی۔مفعول، واحد مؤنث، حالت جر	
فُرُشٍ مَرْفُوعَةٍ	بلند کئے گئے بستر	
كَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ	ان میں اکثر فاسق ہیں	
بِئْسَ الْمَصِيرُ	کیا ہی برا ٹھہرنے کی جگہ	
وَاذْكُرُوا اللّٰهَ فِي أَيَّامٍ مَعْدُودَاتٍ	اللہ کو گنے ہوئے چند دن میں یاد کرو	
قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ	تمام لوگوں نے اپنی پینے کی جگہ کو پہچان لیا	
مَنْ يَتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجاً	جو اللہ سے ڈرے وہ اس کے لئے نکلنے کی جگہ بنادے گا۔ظرف، واحد، حالت نصب	
اقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ	ان کے لئے ہر گھات کی جگہ میں بیٹھو	
إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعاً	اسکی طرف تم سب کے لئے مل کر لوٹنے کی جگہ ہے	
لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ	سباء کے ان کے مسکن میں نشانی تھی	
مَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ	پاک رہنے کی جگہ جنت عدن کے باغات میں	
فَلا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ	مجھے قسم ہے مشرقوں اور مغربوں کے رب کی۔ظرف، جمع، حالت جرّ	
يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا	ہم پر افسوس! کس نے ہمیں کھڑا کر دیا ہماری سونے کی جگہ سے	

إسم	اردو	عربی
	نماز کے قریب نہ جاؤ جبکہ تم نشے کی حالت میں ہو۔ (مونث صیغے کی وجہ یہ ہے کہ عربی میں گروپ مونث ہوتا ہے۔) صفت، جمع مؤنث، حالت نصب	لا تَقْرَبُوا الصَّلاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى
	جب وہ نماز کے لئے کھڑے ہوتے ہیں تو سست روی سے کھڑے ہوتے ہیں۔ صفت، جمع مؤنث، حالت نصب	وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلاةِ قَامُوا كُسَالَى
	بلکہ وہ تو بحث کرنے والا گروہ ہے۔ صفت، جمع مذکر، حالت رفع	بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ
	وہ کھلا بحث کرنے والا ہے۔ صفت، واحد مذکر، حالت رفع	هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
	وہ ہے دو پانیوں کے ملنے کی جگہ، یہ میٹھا اور تازہ ہے اور یہ کڑوا اور کھارا ہے۔ صفت، واحد مذکر، حالت رفع	هُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
	ان دونوں میں سے ایک گونگا وہ کسی چیز کی قدرت نہیں رکھتا۔ صفت، واحد مذکر، حالت رفع	أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ
	اس دن ہم مجرموں کو اکٹھا کریں گے جو کہ (خوف سے) نیلے پڑے ہوں گے۔ صفت، جمع مؤنث، حالت نصب	نَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقاً
	اس نے تمہارے لئے سبز درخت سے آگ بنائی۔ صفت، واحد مذکر، حالت نصب	جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الأَخْضَرِ نَاراً
	نابینا کے لئے کوئی حرج نہیں، ٹانگوں سے معذور کے لئے کوئی حرج نہیں اور نہ ہی مریض کے لئے کوئی حرج۔ صفت، واحد مذکر، حالت جرّ	لَيْسَ عَلَى الأَعْمَى حَرَجٌ وَلا عَلَى الأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ
	یقیناً یہ ایک زرد گائے ہے جس کا رنگ چمکدار ہے۔ صفت، واحد مؤنث، حالت رفع--- فاعل، واحد مذکر، حالت رفع	إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا
	اس نے اپنا ہاتھ نکالا تو یہ دیکھنے والوں کے لئے سفید تھا۔ صفت، واحد مؤنث، حالت رفع	نَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ
	یہ بہت جھوٹا جادو گر ہے۔ إسم فاعل و إسم مبالغة، واحد مذکر، حالت رفع	هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ

چیلنج! اسم فاعل اور صفت میں کیا فرق ہے؟

سبق 3: اسم صفت، مبالغہ اور تفضیل

عربی	اردو	إسم
مَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ	تم ان پر زبردستی کرنے والے نہیں ہو۔مبالغة، واحد مذکر، حالت جرّ	
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ	یقیناً اس میں نشانیاں ہیں ہر بہت صبر اور شکر کرنے والے کے لئے۔مبالغة، واحد مذکر، حالت جرّ	
وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ	یقیناً اللہ اپنے بندوں پر بہت ظلم کرنے والا نہیں ہے۔مبالغة، واحد مذکر، حالت جرّ	
مَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ	ہماری آیات سے کوئی انکار نہیں کرتا سوائے ہر دھوکے باز ناشکرے کے۔مبالغة، واحد مذکر، حالت جرّ	
إِنَّهُ كَانَ ظَلُوماً جَهُولاً	یقیناً وہ (خودپر) ظلم کرنے والا اور لاعلم تھا۔صفت، واحد مذکر، حالت نصب	
إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ	یقیناً ایسا انسان ضرور ظلم کرنے والا اور ناشکرا ہے۔صفت و مبالغة، واحد مذکر، حالت رفع	
إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ	یقیناً اللہ ضرور مغفرت کرنے والا اور بخشنے والا ہے۔مبالغة، واحد مذکر، حالت رفع	
إِنَّ فِيهَا قَوْماً جَبَّارِينَ	یقیناً وہ بڑی زبردست قوم میں سے تھا۔مبالغة، جمع مذکر، حالت نصب	
إِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحاً	یقیناً میں ضرور بہت مغفرت کرنے والا ہوں اس کی جس نے توبہ کی، ایمان لایا اور نیک عمل کئے۔مبالغة، واحد مذکر، حالت رفع	
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ	یقیناً اللہ کسی بہت خیانت کرنے والے ناشکرے کو پسند نہیں کرتا۔مبالغة، واحد مذکر، حالت جرّ	
لَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ	لیکن لوگوں میں سے اکثر نہیں جانتے ہیں۔تفضیل، واحد مذکر، حالت نصب	
أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً	وہ سب سے بڑا درجہ ہے۔تفضیل، واحد مذکر، حالت رفع	
إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ	یقیناً اللہ کے نزدیک تم میں سے سب سے زیادہ معزز وہ ہے جو سب سے زیادہ اللہ سے ڈرنے والا ہے۔تفضیل، واحد مذکر، حالت نصب	

آج کا اصول: وہ اسم جو کسی حرف جر کے بعد آئے، ہمیشہ حالت جر میں ہوتا ہے۔اسی طرح مرکب اضافی میں مضاف الیہ بھی ہمیشہ حالت جر میں ہوتا ہے۔

عربی	اردو	إسم
اقْرَأْ وَرَبُّكَ الأَكْرَمُ	پڑھو، تمہارا رب بہت عزت والا ہے۔ تفضیل، واحد مذکر، حالت رفع	
اللَّهُ أَشَدُّ بَأْساً وَأَشَدُّ تَنكِيلاً	اللہ پکڑ میں سب سے سخت اور عذاب دینے میں بھی سب سے سخت ہے۔ تفضیل، واحد مذکر، حالت رفع	
كَانُوا أَشَدَّ مِنكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالاً وَأَوْلاداً	وہ تم سے قوت میں شدید تر تھے اور مال اور اولاد میں تم سے زیادہ تھے۔ تفضیل، واحد مذکر، حالت نصب	
نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرّاً	جہنم کی آگ سب سے زیادہ شدید گرم ہے۔ تفضیل، واحد مذکر، حالت رفع	
لا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلا أَكْبَرَ	اس میں نہ تو اس سے چھوٹا اور نہ ہی اس سے بڑا۔ تفضیل، واحد مذکر، حالت نصب	
لأَجْرُ الآخِرَةِ أَكْبَرُ	یقیناً آخرت کا اجر سب سے بڑا ہے۔ تفضیل، واحد مذکر، حالت رفع	
إِنَّهُ كَانَ مَنصُوراً	یقیناً اس کی مدد کی جائے گی۔ مفعول، واحد مذکر، حالت نصب	
مَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثاً	بات کرنے میں اللہ سے زیادہ سچا کون ہے؟ تفضیل، واحد مذکر، حالت رفع	
مَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِباً	اس سے بڑا ظالم کون ہے جو اللہ سے جھوٹ منسوب کرتا ہے۔ تفضیل، واحد مذکر، حالت رفع	
لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلاً	تاکہ وہ تمہیں آزمائے کہ تم میں سے کون عمل میں سب سے اچھا ہے۔ تفضیل، واحد مذکر، حالت رفع	
فَلَهُ الأَسْمَاءُ الْحُسْنَى	تو اس کے لئے اچھے نام ہیں۔ تفضیل، واحد مؤنث، حالت رفع	
أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ	کیا تم اس کا تبادلہ کرنا چاہتے ہو جو ادنی ہے اس سے جو کہ بہتر ہے؟ تفضیل، واحد مذکر، حالت رفع	
مَنْ أَحْسَنُ قَوْلاً مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحاً	کس کی بات اس سے زیادہ اچھی جس نے اللہ کی طرف بلایا اور نیک اعمال کیے۔ تفضیل، واحد مذکر، حالت رفع	

مطالعہ کیجیے! شرعی احکام کا ظاہری ڈھانچہ تو بہت اہم ہے مگر اس کی اصل روح اس سے بھی زیادہ اہم ہے۔
فارم اور اسپرٹ کی اہمیت کیا ہے؟ http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0017-Spirit.htm

عربی	اردو	إسم
يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ	انہیں سیل بند رس میں سے پلایا جائے گا۔صفت و مفعول، واحد مذکر، حالت جرّ	
هُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ	وہ ایک اور بہت قوت والا ہے۔صفت و مبالغة، واحد مذکر، حالت رفع	
أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ	تو سننے اور جاننے والا ہے۔صفت، واحد مذکر، حالت رفع	
بسم الله الرحمن الرحيم	اللہ کے نام سے شروع جو نہایت مہربان اور ابدی شفقت والا ہے۔مبالغة و صفت، واحد مذکر، حالت جرّ	
اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ	جو تم کرتے ہو، اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔صفت، واحد مذکر، حالت رفع	
ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ	وہی دور کی گمراہی ہے۔مبالغة و صفت، واحد مذکر، حالت رفع	
فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ	تو ان میں سے سخت دل اور سعادت مند ہیں۔صفت، واحد مذکر، حالت رفع	
إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ	جو عمل وہ کرتے ہیں یقیناً وہ ان سے وہ باخبر ہے۔صفت، واحد مذکر، حالت رفع	
لَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفاً	جب موسی اپنی قوم کے پاس لوٹے، وہ شدید غصے میں اور افسردہ تھے۔صفت، واحد مذکر، حالت نصب	
إِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ	جب بہت سرکش (شیطان) نے ان کے لئے ان کے اعمال مزین کر دیے۔ مبالغة، واحد مذکر، حالت رفع	
مَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ	تمہارے لئے اللہ کے علاوہ نہ تو دوست اور نہ ہی مددگار۔صفت، واحد مذکر، حالت رفع	

مطالعہ کیجیے!

اسلام کا خطرہ: محض ایک وہم یا حقیقت۔ یہ جان ایل ایسپوزیٹو کی کتاب پر تبصرہ ہے۔ مصنف نے مسلم دنیا میں چلنے والی اسلامی تحریکوں کا ایک غیر جانبدارانہ اور تفصیلی تجزیہ کیا ہے۔ http://www.mubashirnazir.org/ER/L0012-00-Islamic Threat.htm

سبق 5: غیر منصرف اسم، افعال سے مشابہ حروف، بدل اور اسم کی حالتیں

(ا) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لفظ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	غیر منصرف ہونے کی علامت	غیر منصرف ہونے کی وجہ	غیر منصرف کو منصرف بنانے کی وجہ
سَخَّرْنَا مَعَ دَاوُودَ الْجِبَالَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	عجمی نام	کوئی نہیں
الَّذِی اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	عجمی نام	کوئی نہیں
أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	عجمی نام	کوئی نہیں
عَلَى لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	داؤد و عیسی: عجمی نام مریم: زنانہ نام	کوئی نہیں
عَنْ عَائِشَةَ رضی الله عنها	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	زنانہ نام	کوئی نہیں
عنْ زَيْنَبَ بِنتِ زُفَرَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	زینب: زنانہ نام، زفر: فُعُلَ کے وزن پر	کوئی نہیں
وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَاناً	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	زنانہ نام	کوئی نہیں
سَافَرتُ مِن بَعَلبَكَّ إلى حَضْرَمُوتَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	دو ناموں سے مل کر بنے نام	کوئی نہیں
سَافَرتُ مِنْ لَندَنَ إلَى بَرلِيْنَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	عجمی نام	کوئی نہیں
إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	عجمی نام	کوئی نہیں
خُذْ مِنْ أعشَى	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	آخر میں ی والا نام	کوئی نہیں
بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ	کوئی نہیں	مَفَاعِلُ کا وزن	غیر منصرف پر ال داخل کیا گیا ہے
مِنْ جُوعَانَ إلى عَطشَانَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	فُعلان کے وزن پر جس کی مونث فُعلَی ہے	کوئی نہیں
مِنْ أسْوَدَ إلى أحْمَرَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	رنگ ظاہر کرنے والی صفت	کوئی نہیں

مطالعہ کیجیے! قرآنی عربی پروگرام: اسلامی لٹریچر میں استعمال ہونے والی عربی زبان سیکھنے کے لئے کورسز کا مجموعہ۔ مزید ماڈیول ڈاؤن لوڈ کرنے کے لئے وزٹ کیجیے۔ http://www.mubashirnazir.org/Courses/Arabic/AR001-00-Arabicurdu.htm

سبق 5: غیر منصرف اسم، افعال سے مشابہ حروف، بدل اور اسم کی حالتیں

عربی	غیر منصرف ہونے کی علامت	غیر منصرف ہونے کی وجہ	غیر منصرف کو منصرف بنانے کی وجہ
بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	رنگ والی صفت	کوئی نہیں
حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	آخر میں آء	کوئی نہیں
أَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ	کوئی نہیں	مَفَاعِلُ کا وزن	غیر منصرف پر ال داخل کیا گیا ہے
مَا أُنْزِلَ إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحٰقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	عجمی نام	کوئی نہیں
زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ	کوئی نہیں	مَفَاعِيلُ کا وزن	غیر منصرف پر ال داخل کیا گیا ہے
مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	رنگ والی صفت	غیر منصرف پر ال داخل کیا گیا ہے
سَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ	کوئی نہیں	یہ منصرف ہے	یہ منصرف ہے
انْتَقَلَ الْخِلَافَةُ مِنْ عُمَرَ إِلَى عُثْمَانَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	عمر: فُعَلُ کا وزن عثمان: آخر میں 'ان'	کوئی نہیں
وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ	کوئی نہیں	یہ منصرف ہے	یہ منصرف ہے
هٰذَا رِسَالَةٌ مِنْ أَرْمَلٍ إِلَى أَرْمَلَةٍ	کوئی نہیں	یہ منصرف ہے	یہ منصرف ہے
أُولِي أَجْنِحَةٍ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	مَفعَلُ و فُعَالُ کا وزن	کوئی نہیں
إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ	تنوین موجود نہیں	رنگ والی صفت	کوئی نہیں
فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	لفظ ہی غیر منصرف ہے	کوئی نہیں
مِنْ مَفَاتِحِ الْغَيْبِ	کوئی نہیں	مَفَاعِلُ کا وزن	کوئی نہیں

چیلنج! عربی اور اردو میں کسی شخص کو اس کے شہر، قبیلے یا ملک کی طرف منسوب کیسے کیا جاتا ہے؟

عربي	غیر منصرف ہونے کی علامت	غیر منصرف ہونے کی وجہ	غیر منصرف کو منصرف بنانے کی وجہ
مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ	کوئی نہیں	عجمی نام	تین حرفی نام
هِيَ عَائِشَةٌ فِي البيتِ	کوئی نہیں	زنانہ نام	یہاں عائشہ نام نہیں بلکہ اپنے لغوی معنی میں ہے یعنی رہنے والی
فِي فُضلاءِ الْمَدِينَةِ	کوئی نہیں	آخر میں آء	یہ مدینہ کی طرف مضاف ہے
بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	عجمی نام	کوئی نہیں
أكتُبْ بِالقَلَمِ الأحْمَرِ	کوئی نہیں	رنگوں والی صفت	ال داخل کیا گیا ہے
هُوَ عُضْوٌ فِي نَوَادٍ مُختَلِفَةٍ	کوئی نہیں	مَفَاعِلُ کا وزن	آخر میں 'ی' کو حذف کیا گیا
هذهِ كُتُبُ فَاطِمَةَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	زنانہ نام	کوئی نہیں
إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ	کوئی نہیں	عجمی نام	تین حرفی نام
مِنْ عُبَيدَةَ إلى قَتَادَةَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	مردانہ نام کے آخر میں گول ۃ	کوئی نہیں
عَاشَ فِي الْمَدِينَةِ قَتَادَةٌ آخرُ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	مردانہ نام کے آخر میں گول ۃ	نام کو بطور اسم نکرہ کے استعمال کیا گیا ہے
جُرجٌ (George) جَاءَ مِنْ بَلْخَ	حالت جر میں فتحہ اور تنوین موجود نہیں	عجمی نام	جرج: سہ حرفی نام بلخ: یہ نام عربی میں مونث ہے
مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ	کوئی نہیں	ء اصل مادے کے حصہ ہے	یہ اسم منصرف ہیں
مِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِي فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ	کوئی نہیں	مَفَاعِلُ کا وزن	آخر میں 'ی' کو حذف کیا گیا
عقاب تدلت مِن شَمَارِيخِ ثهلانِ	کوئی نہیں	آخر میں 'ان'	شاعرانہ مقصد کے لئے
كَأسٍ قَدْ شَرِبتُ في بَعَلْبَكٍّ	کوئی نہیں	دوناموں سے مل کر نام بنا	شاعرانہ مقصد کے لئے
قُطُوفُهَا تَذْلِيلاً () وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَ () قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ	تنوین موجود نہیں	مَفَاعِيلُ کا وزن	شاعرانہ مقصد کے لئے

(۲) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کے تین نمبر ہیں۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربي	اردو	قسم
يَسْأَلُونَكَ عَنْ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ	وہ آپ سے حرام مہینوں کے بارے میں پوچھتے ہیں یعنی کہ ان میں لڑنے کے بارے میں	بدل الاشتمال
أَفَلا يَنْظُرُونَ إِلَى الإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ	کیا وہ اونٹوں کی طرف نہیں دیکھتے کہ انہیں کیسا بنایا گیا؟	بدل الاشتمال
وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ	اور آسمان کی طرف کہ اسے کیسا بلند کیا گیا؟	بدل الاشتمال
وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ	اور پہاڑوں کی طرف کہ انہیں کیسے نصب کیا گیا؟	بدل الاشتمال
وَإِلَى الأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ	اور زمین کی طرف کہ اسے کیسے پھیلایا گیا؟	بدل الاشتمال
اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ	ہمیں سیدھی راہ کی طرف ہدایت دے، یعنی ان لوگوں کا راستہ جن پر تو نے انعام فرمایا	بدل الكل من الكل
لِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً	لوگوں پر اللہ کے لئے گھر کا حج فرض ہے، یعنی اس کے لئے جو اس کی طرف آنے کی استطاعت رکھے	بدل الاشتمال
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلا تَتَّقُونَ	جب ان کے بھائی یعنی نوح نے ان سے کہا، کیا تم ڈرتے نہیں؟	بدل الكل من الكل
قَالَ مُوسَى لأَخِيهِ هَارُونَ	موسیٰ نے اپنے بھائی یعنی ہارون سے کہا	بدل الكل من الكل
هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ	کیا تمہارے پاس لشکروں کی خبر آئی یعنی فرعون اور ثمود کے	بدل البعض من الكل
وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لأَبِيهِ آزَرَ	جب ابراہیم نے اپنے والد آزر سے کہا	بدل الكل من الكل
كانت أُمُّ الْمُؤمِنِيْنَ عائِشَةَ عالِمَةٌ عظيمةٌ	ام المومنین عائشہ بہت بڑی عالمہ تھیں	بدل الكل من الكل
رَأيتُ التِمثَالَ العَظِيمَ أبا الْهَولَ	میں نے بڑا مجسمہ یعنی ابوالہول دیکھا	بدل الكل من الكل
تَسَلَّقْتُ الْجَبَلَ نِصفَهُ	میں پہاڑ پر چڑھا یعنی اس کے نصف تک	بدل البعض من الكل
تَمَزَّقَ الكِتَابُ غِلافُهُ	کتاب یعنی اس کا غلاف پھٹ گیا	بدل البعض من الكل
أنْظُر إلى الصحْرَاءِ الطريقِ	صحرا کو دیکھو، نہیں بلکہ راستے کو	بدل الغلط

سبق 6: منصوبات

(ا) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لفظ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربی	اردو	قسم
ذَكَرُوا اللّٰهَ كَثِيراً	انہوں نے اللہ کا ذکر کثرت سے کیا	حال
زَادَهُمُ اللّٰهُ مَرَضاً	اللہ نے انہیں بیماری میں بڑھا دیا	حال
آمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقاً لِمَا مَعَكُمْ	اس پر ایمان لاؤ جو میں نے نازل کیا اس حالت میں کہ وہ تصدیق کرتا ہے اس کی جو تمہارے پاس ہے	حال
جَعَلَ لَكُمُ الأَرْضَ فِرَاشاً وَالسَّمَاءَ بِنَاءً	اللہ نے زمین کو بطور بستر بنایا اور آسمان کو بطور چھت	حال
كُنتُمْ أَمْوَاتاً فَأَحْيَاكُمْ	تم بے جان حالت میں تھے، اس نے تمہیں زندگی دی	حال
اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعاً	اس میں اترو، سب کے سب مل کر	حال
اسْتَوْقَدَ نَاراً	اس نے آگ کو روشن کیا	مفعول به
كُلا مِنْهَا رَغَداً	تم دونوں اس میں سے رغبت کے ساتھ کھاؤ	حال
وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً	اس نے آسمان سے پانی کو نازل کیا	مفعول به
رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقاً	انہیں اس میں پھل بھرپور رزق کے طور پر دیے جائیں گے	مفعول مطلق، مصدر
وَاتَّقُوا يَوْماً لا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئاً	اس دن سے ڈرو جب کوئی شخص، کسی اور شخص کے کسی چیز میں بدلہ نہ ہوگا	مفعول به
فَجَعَلْنَاهَا نَكَالاً	تو ہم نے اسے عبرت کا نشان بنا دیا	علة، مفعول له
ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّداً	اس باب میں سجدہ کرتے ہوئے داخل ہو	حال
لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَناً قَلِيلاً	تاکہ وہ اس سے تھوڑی قیمت خریدیں	مفعول به
مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا	وہ ایک بستی کے پاس سے گزرا جبکہ وہ اپنی چھتوں پر گری ہوئی تھی	حال
فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزاً مِنَ السَّمَاءِ	تو ہم نے ظالموں پر آسمان سے ایک طوفان اتارا	مفعول به
فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْناً	تو اس میں سے بارہ چشمے بہہ نکلے	تَمييز

قسم	اردو	عربی
ظرف الزمان (مفعول فيه)	وہ جس نے اپنے بندے کو سیر کروائی ایک رات میں مسجد حرام سے لے کر مسجد اقصیٰ تک	الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلاً مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الأَقْصَى
مفعول معه	رکوع کرنے والوں کے ساتھ رکوع کرو	وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ
ظرف المكان	مسجد حرام کے پاس ان سے جنگ نہ کرو	وَلا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
مفعول به	ہم نے تم میں ایک رسول بھیجا	أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولاً مِنْكُمْ
حال	اہل ایمان اللہ سے محبت کے معاملے میں بہت شدید ہیں	الَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبّاً لِلَّهِ
ظرف الزمان	میں نے اپنی قوم کو دن رات دعوت دی	إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلاً وَنَهَاراً
حال	تو جو کوئی وصیت کرنے والے کے بارے میں متعصبانہ رویے یا ناانصافی کا خوف رکھے	فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفاً أَوْ إِثْماً
ظرف الزمان	تم ایمان لانے کے بعد کفر کر چکے ہو	قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
حال	ان سے چپکے چپکے عہد و پیمان نہ کر لو	لا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرّاً
مفعول له، علة	انہیں نقصان پہنچانے کے لئے روک نہ رکھو	وَلا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَاراً
حال	اگر تمہیں خوف ہو تو پیدل یا سواری کی حالت میں نماز پڑھو	فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالاً أَوْ رُكْبَاناً
ظرف الزمان	تو اس نے ان کی جانب وحی کی کہ وہ صبح و شام اس کی تسبیح بیان کریں	فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيّاً
حال	تو تم میں سے جو مرض کی حالت میں ہو	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضاً
ظرف المكان	انسان چاہتا ہے کہ وہ اس (اللہ) کے سامنے اس کی نافرمانی کرے	يُرِيدُ الإِنسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ
تَمييز	تو انہیں اسی کوڑے مارو	فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً
قرضًا: مصدر، حسنًا: صفتُ مصدر	کون ہے وہ جو اللہ کو بطور قرض حسن قرض دے	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضاً حَسَناً
تَمييز	ہم نے موسیٰ سے تیس راتوں کا وعدہ لیا	وَوَاعَدْنَا مُوسَى ثَلاثِينَ لَيْلَةً

عربی	اردو	قسم
الآنَ خَفَّفَ اللّٰهُ عَنكُمْ	اب اللہ نے تم سے (ذمہ داری میں) کچھ کمی کر دی ہے	ظرف الزمان
تَجْرِي تَحْتَهَا الأَنْهَارُ	اس کے نیچے دریا جاری ہوں گے	ظرف المكان
إِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصَّابِرِينَ	یقیناً اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے	مفعول معه
فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلالاً طَيِّباً	اللہ نے تمہیں جو حلال وطیب رزق دیا ہے، اس میں سے کھاؤ	حلالا: مفعول به، طيبا: صفت
وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلاً	اپنے رب کے نام کو صبح وشام یاد کرو	ظرف الزمان
جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطاً لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ	ہم نے تمہیں درمیانی امت بنایا تاکہ تم لوگوں پر (اللہ کی) گواہی دو	ظرف المكان
تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَباً	تم سات سال مسلسل کاشت کاری کرو گے	حال
كَلَّمَ اللّٰهُ مُوسَى تَكْلِيماً	اللہ نے موسی سے بھرپور گفتگو فرمائی	مفعول مطلق، مصدر
قَالُوا الآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ	وہ بولے: اب آپ حق بات لے کر آئے	ظرف الزمان
فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلاَّ الضَّلالُ	تو حق (قبول کرنے) کے بعد (اسے چھوڑنے سے) سوائے گمراہی کے اور کیا حاصل ہو گا؟	ظرف الزمان
يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَباً	ابا جان! میں نے گیارہ ستاروں کو دیکھا	تَمييز
فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَاباً شَدِيداً	تو میں انہیں شدید عذاب دوں گا	مفعول مطلق، صفت
يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ	وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے ہے اور جو ان کے پیچھے ہے	ظرف المكان
قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكاً	اللہ تم میں طالوت کو بطور بادشاہ کھڑا کر چکا ہے	حال
مَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ حُكْماً	فیصلہ کرنے میں کون اللہ سے بڑھ کر ہے؟	حال
بَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً	وہ چالیس سال کی عمر کو پہنچا	تَمييز
وَفَجَّرْنَا الأَرْضَ عُيُوناً	ہم نے زمین کو پھاڑ کر چشمے جاری کیے	تَمييز

کیا آپ جانتے ہیں؟ دور جاہلیت کے عرب اپنے شجرہ نسب کے بارے میں بہت حساس تھے۔ ان میں ایسے ماہرین ہوا کرتے تھے جو ہر شخص کے شجرہ نسب کا علم رکھتے تھے۔ پورا معاشرہ قبائل میں منقسم تھا۔ اپنے قبیلے اور خاندان کے فضائل بیان کرنا ان کی شاعری اور نثر کا اہم ترین موضوع تھا۔

عربی	اردو	قسم
سَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ	عنقریب ظلم کرنے والے جان جائیں گے کہ وہ کس قسم کا پلٹنا پلٹتے ہیں	مصدر کی جگہ
مَثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاةِ اللّٰهِ وَتَثْبِيتاً مِنْ أَنْفُسِهِمْ	ان کی مثال جو لوگ اپنے اموال کو اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے اور اپنے مضبوط ارادے سے خرچ کرتے ہیں	ابتغاء: علة تثبیتا: حال
أَنطَقَنَا اللّٰهُ الَّذِي أَنطَقَ كُلَّ شَيْءٍ	اللہ نے ہمیں بولنے کی صلاحیت دی، وہ وہی ہے جس نے ہر چیز کو بولنے کی صلاحیت دی	مصدر کی جگہ
إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْداً وَأَكِيدُ كَيْداً	یقیناً وہ ایک سازش کرتے ہیں اور میں ایک خفیہ تدبیر کرتا ہوں	مصدر
وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللّٰهِ تُنكِرُونَ	اللہ تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، تو تم اللہ کی کون سی نشانی کا انکار کروگے	مصدر کی جگہ
فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلاً وَلْيَبْكُوا كَثِيراً جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ	تو انہیں چاہیے کہ ہنسیں کم اور روئیں زیادہ اس بدلے کی وجہ سے جو وہ کماتے ہیں	قلیلا، کثیرا: حال. جزاء: علة
تَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً	تم دیکھوگے کہ ہر امت اپنے گھٹنوں پر گری ہوگی	مصدر کی جگہ، حال
فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْراً يَرَه	تو جس نے ایک ذرے کے برابر اچھا عمل کیا، وہ اسے دیکھے گا	مثقال: تمییز خیرا: مفعول به
وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبّاً جَمّاً	تم مال سے بہت ہی شدید محبت کرتے ہو	حبا: مصدر جَمًّا: صفت
وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ	ہم نے انہیں ہر طرح کے گروہوں میں تقسیم کر دیا	مصدر کی جگہ
وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحاً، فَالْمُورِيَاتِ قَدْحاً، فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحاً، فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعاً، فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعاً، إِنَّ الإِنسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ	(میں بطور ثبوت پیش کرتا ہوں) ہنہناتے گھوڑوں کو، اپنے سموں سے چنگاریاں نکالنے والوں کو، صبح کے وقت حملہ کرنے والوں کو، اس سے دھول اڑانے والوں کو جو حملہ کرتے وقت (دشمن) کے درمیان جا پہنچتے ہیں کہ یقیناً انسان اپنے رب کا بڑا ناشکرا ہے	ضبحا: حال قدحا: حال صبحا: ظرف الزمان نقعا: مفعول به جمعا: مفعول به
أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ	ہر ضدی انکار کرنے والے کو تم دونوں جہنم میں پھینک دو	مصدر کی جگہ
وَلاَ تَقْتُلُوا أَوْلاَدَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلاَقٍ	اپنی اولاد کو غربت کے خوف سے قتل نہ کرو	علة، مفعول له

عربی	اردو	قسم
فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ جَزَاءً مَوْفُوراً	یقیناً تمہارا بدلہ جہنم ہے، ایک بھرپور بدلہ	جزاء: مصدر موفورا: صفت
رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفاً	موسیٰ اپنی قوم کے طرف پلٹے جب کہ وہ سخت غصے میں اور رنجیدہ تھے	غضبان إسفا: حال
إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحاً مُبِيناً	یقیناً ہم نے تمہیں ایک بھرپور روشن فتح نصیب کی	فتحا: مصدر مبینا: صفت
الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللّهَ قِيَاماً وَقُعُوداً وَعَلَى جُنُوبِهِمْ	وہ لوگ جو اللہ کو کھڑے، بیٹھے اور کروٹوں پر یاد کرتے ہیں	حال
وَاهْجُرْهُمْ هَجْراً جَمِيلاً	انہیں اچھے انداز میں بس چھوڑ دیجیے	هجرا: مصدر جَميلا: صفت
أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيّاً	کہ تم لوگوں سے تین مسلسل راتوں تک بات نہ کر سکو گے	حال
أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبّاً	یقیناً ہم نے کثیر پانی تمہارے لئے باہر نکالا	مصدر
ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقّاً	پھر ہم نے زمین کو بھرپور طریقے سے تمہارے لئے شق کیا	مصدر
رَفَعْنَاهُ مَكَاناً عَلِيّاً	ہم نے اسے ایک بلند جگہ پر اٹھا لیا	ظرف المكان
وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلاً	انہیں تھوڑی سی مہلت دیجیے	حال
مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاةِ اللّهِ	جو اپنی جان کو اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے بیچے	مفعول له، علة
إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّداً وَبُكِيّاً	جب ان پر رحمان کی آیات تلاوت کی جاتی ہیں تو وہ روتے ہوئے سجدے میں جا گرتے ہیں	حال
فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبّاً وَعِنَباً وَقَضْباً وَزَيْتُوناً وَنَخْلاً وَحَدَائِقَ غُلْباً وَفَاكِهَةً وَأَبّاً، مَتَاعاً لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ	تو ہم نے اس میں سے غلہ، انگور، غذائی اجناس، زیتون، کھجور، گھنے باغات، پھل اور جڑی بوٹیاں اگائیں، تمہارے اور تمہارے جانوروں کے لئے سامان زیست کے طور پر	حبًّا ....: مفعول به متاعا: علة
صَلّى رَسُولُ الله قَاعِدًا وصَلَّى وَرَاءَهُ رِجَالٌ قَائِمًا	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بیٹھ کر نماز پڑھی اور آپ کے پیچھے لوگوں نے کھڑے ہو کر نماز پڑھی	حال

(۲) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لفظ کے دو نمبر ہیں۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربی	اردو	سبب
مَا يَخْدَعُونَ إِلاَّ أَنفُسَهُمْ	وہ سوائے اپنے آپ کے کسی کو دھوکہ نہیں دیتے	3 (منفی جملہ)
وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجاً وَصِيَّةً لأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعاً إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ	تم میں سے جو لوگ فوت ہو جائیں اور اپنی بیویوں کو چھوڑ جائیں، انہیں چاہیے کہ وہ ان کے لئے ایک سال کے سامان اور گھر سے نہ نکالے جانے کی وصیت کر جائیں	4
مَا يُضِلُّ بِهِ إِلاَّ الْفَاسِقِينَ	وہ سوائے فاسقوں کے اس سے کسی کو گمراہ نہیں کرتا	3 (منفی جملہ)
وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الإِسْلامِ دِيناً فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ	جو کوئی اسلام کے علاوہ دین چاہتا ہے تو یہ اس سے قابل قبول نہیں ہے	4
فَسَجَدُوا إِلاَّ إِبْلِيسَ	تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے	1
زُرْتُ مَسَاجِدَ الْمَدِينَةِ ما عدا واحِدًا	میں مدینہ کی مساجد میں گیا سوائے ایک کے	5
مِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلاَّ أَمَانِيَّ	ان میں غیر تعلیم یافتہ لوگ بھی ہیں جو کتاب کو سوائے اپنی خواہشات کے کچھ نہیں جانتے	1
قَرَأتُ الكِتَابَ ما خلا صَفْحَةً	میں نے کتاب پڑھی سوائے ایک صفحے کے	5
لا تَعْبُدُونَ إِلاَّ اللَّهَ	وہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہیں کرتے	6
فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلاَّ خِزْيٌ	تو تم میں سے جو یہ کرے، اس کا بدلہ کیا ہے سوائے رسوائی کے	3 (سوالیہ جملہ)
مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلاَّ خَائِفِينَ	ان کے لئے مناسب نہ تھا کہ وہ اس میں داخل ہوتے سوائے اس کے کہ خوف کی حالت میں	3 (منفی جملہ)
قَطَعَ الأَزهَارَ خلا الوَرْدِ	اس نے پھول توڑے سوائے گلاب کے	5
قَطَعَ الأَزهَارَ خلا الوَرْدَ	اس نے پھول توڑے سوائے گلاب کے	5
لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلاَّ أَذًى	وہ تمہیں سوائے اذیت دینے کے نقصان نہیں پہنچائیں گے	3
وَمَا مُحَمَّدٌ إِلاَّ رَسُولٌ	محمد سوائے ایک رسول کے کوئی (خدا) نہیں	6

(۳) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کے چار نمبر ہیں۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

<table>
<tr><th>عربی</th><th colspan="3">اردو</th></tr>
<tr><td>اللّٰهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</td><td colspan="3">اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے</td></tr>
<tr><td rowspan="3">إِنَّ اللّٰهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</td><td colspan="3">یقیناً اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے</td></tr>
<tr><td>عمل کس نے کیا؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>إِنَّ</td><td>جملے میں زور پیدا ہوا ہے</td><td>لفظ 'اللہ' مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
<tr><td>اللّٰهُ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ</td><td colspan="3">جو وہ چھپاتے ہیں، اللہ اسے جانتا ہے۔</td></tr>
<tr><td rowspan="3">أَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ</td><td colspan="3">جو وہ چھپاتے ہیں، یقیناً اللہ اسے جانتا ہے۔</td></tr>
<tr><td>عمل کس نے کیا؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>أَنَّ</td><td>جملے میں زور پیدا ہوا ہے</td><td>لفظ 'اللہ' مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
<tr><td>هُوَ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ</td><td colspan="3">وہ شیاطین کے سر ہیں</td></tr>
<tr><td rowspan="3">كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ</td><td colspan="3">گویا کہ وہ شیاطین کے سر ہیں</td></tr>
<tr><td>عمل کس نے کیا؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>كَأَنَّ</td><td>'گویا کہ' کا معنی پیدا ہوا ہے</td><td>لفظ 'ہ' مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
<tr><td>عَذَابُ اللّٰهِ شَدِيدٌ</td><td colspan="3">اللہ کا عذاب شدید ہے</td></tr>
<tr><td rowspan="3">لٰكِنَّ عَذَابَ اللّٰهِ شَدِيدٌ</td><td colspan="3">لیکن اللہ کا عذاب شدید ہے</td></tr>
<tr><td>عمل کس نے کیا؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>لٰكِنَّ</td><td>'لیکن' کا مفہوم پیدا ہوا ہے</td><td>لفظ 'عذاب' مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
<tr><td>اللّٰهُ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا</td><td colspan="3">اللہ اس سے نہیں شرماتا کہ وہ کوئی مثال بیان کرے</td></tr>
<tr><td rowspan="3">إِنَّ اللّٰهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا</td><td colspan="3">یقیناً اللہ اس سے نہیں شرماتا کہ وہ کوئی مثال بیان کرے</td></tr>
<tr><td>عمل کس نے کیا؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>إِنَّ</td><td>جملے میں زور پیدا ہوا ہے</td><td>لفظ 'اللہ' مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
</table>

عربي	اردو		
السَّاعَةُ تَكُونُ قَرِيبًا	قیامت کی گھڑی قریب ہے		
لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا	امید ہے کہ قیامت کی گھڑی قریب ہو		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	لَعَلَّ	'امید ہے کہ' کا مفہوم پیدا ہوا ہے	مبتدا 'ساعت' کو نصب دی ہے
الْقُوَّةُ لِلَّهِ جَمِيعًا	قوت سب کی سب اللہ کے لئے ہے		
أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا	یقیناً قوت سب کی سب اللہ کے لئے ہے		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	أَنَّ	جملے میں زور پیدا ہوا ہے	لفظ 'قوت' مبتدا کو نصب دی ہے
أنا مِتُّ قَبْلَ	میں اس سے پہلے مر گئی		
يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ	کاش میں اس سے پہلے مر گئی ہوتی		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	لَيْتَ	'کاش' کا مفہوم پیدا ہوا ہے	لفظ 'انا' مبتدا کو نصب دی ہے
قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعاً	اس نے تمام انسانوں کو قتل کیا		
مَنْ قَتَلَ نَفْساً بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعاً	جس نے کسي شخص کو بغیر قصاص کے یا زمین میں فساد پھیلاتے ہوئے قتل کیا گویا کہ اس نے تمام انسانوں کو قتل کیا		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	كَأَنَّ	'گویا کہ' کا معنی پیدا ہوا ہے	مخفی مبتدا 'هو' کو نصب دی ہے
هِيَ لَكَبِيرَةٌ	وہ یقیناً بڑی ہے		
إِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ	وہ یقیناً یقیناً بڑی ہے		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	إِنَّ	جملے میں زور پیدا ہوا ہے	لفظ 'هي' مبتدا کو نصب دی ہے
شْهَدُوا: الرَّسُولُ حَقٌّ	گواہی دو: رسول حق ہیں		
شْهَدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ	گواہی دو کہ یقیناً رسول حق ہیں		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	أَنَّ	جملے میں زور پیدا ہوا ہے	لفظ 'رسول' مبتدا کو نصب دی ہے

عربی	اردو		
هُوَ جِمَالَةٌ صُفْرٌ	وہ زرد اونٹ ہیں		
كَأَنَّهُ جِمَالَةٌ صُفْرٌ	گویا کہ وہ زرد اونٹ ہیں		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	كَأَنَّ	'گویا کہ' کا معنی پیدا ہوا ہے	مبتدا 'هو' کو نصب دی ہے
بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ	میرے اور تمہارے درمیان مشرق و مغرب کا فاصلہ ہے		
يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ	کاش کہ میرے اور تمہارے درمیان مشرق و مغرب کا فاصلہ ہوتا		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	لَيْتَ	'کاش' کا مفہوم پیدا ہوا ہے	مبتدا 'بيني وبينك' کو نصب دی ہے
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ	ان میں سے اکثر نہیں جانتے		
لَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ	لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	لَكِنَّ	'لیکن' کا مفہوم پیدا ہوا ہے	لفظ 'اکثر' مبتدا کو نصب دی ہے
هِيَ كَانَتِ الْقَاضِيَةَ	وہ فیصلہ کن تھی		
يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ	افسوس کہ وہ فیصلہ کن تھی		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	لَيْتَ	'کاش' کا مفہوم پیدا ہوا ہے	لفظ 'هي' مبتدا کو نصب دی ہے
هُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ	وہ چھپائے ہوئے انڈے ہیں		
كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ	گویا کہ وہ چھپائے ہوئے انڈے ہیں		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	كَأَنَّ	'گویا کہ' کا معنی پیدا ہوا ہے	مبتدا 'هن' کو نصب دی ہے
اللّٰهُ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْراً	اللہ اس کے بعد معاملہ بیان کرتا ہے		
لَعَلَّ اللّٰهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْراً	ہو سکتا ہے کہ اللہ اس کے بعد معاملہ بیان کرے		
	عمل کس نے کیا؟	معنی پر اثر	شکل پر اثر
	لَعَلَّ	'ہو سکتا ہے' کا مفہوم پیدا ہوا ہے	مبتدا لفظ 'الله' کو نصب دی ہے

<table>
<tr><th>عربی</th><th colspan="3">اردو</th></tr>
<tr><td>قَوْمِي يَعْلَمُونَ</td><td colspan="3">میری قوم جانتی ہے</td></tr>
<tr><td rowspan="3">يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ</td><td colspan="3">کاش کہ میری قوم جانتی ہوتی</td></tr>
<tr><td>عمل کس نے کیا؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>لَيْتَ</td><td>'کاش' کا مفہوم پیدا ہوا ہے</td><td>لفظ 'قومي' مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
<tr><td>هُو مَرِيضٌ</td><td colspan="3">وہ مریض ہے</td></tr>
<tr><td rowspan="3">ذَهبَ إبراهيمُ إلى الْمُستَشفَى لأنّهُ مَرِيضٌ</td><td colspan="3">ابراہیم ہسپتال کی طرف گیا کیونکہ وہ مریض ہے</td></tr>
<tr><td>عمل کس نے کیا؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>لأنّ</td><td>'کیونکہ' کا مفہوم پیدا ہوا ہے</td><td>لفظ 'هو' مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
<tr><td>نَحْنُ أَنشَأْنَا قُرُوناً</td><td colspan="3">ہم مدتوں بعد اٹھائے گئے</td></tr>
<tr><td rowspan="3">لَكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُوناً</td><td colspan="3">لیکن ہم تو مدتوں بعد اٹھائے گئے</td></tr>
<tr><td>عمل کس نے کیا؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>لَكِنَّ</td><td>'لیکن' کا مفہوم پیدا ہوا ہے</td><td>لفظ 'نحن' مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
<tr><td>نَحْنُ أَطَعْنَا اللّٰهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ</td><td colspan="3">ہم نے اللہ کی اطاعت کی اور رسول کی اطاعت کی</td></tr>
<tr><td rowspan="3">يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللّٰهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ</td><td colspan="3">کاش! ہم نے اللہ کی اطاعت کی ہوتی اور رسول کی اطاعت کی ہوتی</td></tr>
<tr><td>عمل کس نے کیا؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>لَيْتَ</td><td>'کاش' کا مفہوم پیدا ہوا ہے</td><td>لفظ 'نحن' مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
<tr><td>اللّٰهُ يَهْدِى مَنْ يَشَاءُ</td><td colspan="3">اللہ جسے چاہے ہدایت دیتا ہے</td></tr>
<tr><td rowspan="3">لَكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِى مَنْ يَشَاءُ</td><td colspan="3">لیکن اللہ تو جسے چاہے ہدایت دیتا ہے</td></tr>
<tr><td>عمل کس نے کیا؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>لَكِنَّ</td><td>'لیکن' کا مفہوم پیدا ہوا ہے</td><td>لفظ 'اللہ' مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
<tr><td>الْجَوُّ بَارِدٌ</td><td colspan="3">موسم سرد ہے</td></tr>
<tr><td rowspan="3">مَا خَرَجتُ البَيتَ لأنَّ الْجَوَّ بَارِدٌ</td><td colspan="3">میں گھر سے باہر نہ نکلا کیونکہ موسم سرد ہے</td></tr>
<tr><td>عمل کس نے کیا؟</td><td>معنی پر اثر</td><td>شکل پر اثر</td></tr>
<tr><td>لأنَّ</td><td>'کیونکہ' کا مفہوم پیدا ہوا ہے</td><td>لفظ 'الجو' مبتدا کو نصب دی ہے</td></tr>
</table>

(ا) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لائن کے ۵ نمبر ہیں۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

عربی	اردو	واحد
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ	جب ان سے کہا جائے کہ ایمان لاؤ تو کہتے ہیں کہ کیا ہم بے وقوفوں کی طرح ایمان لے آئیں؟	سفيه
كُنتُمْ أَمْوَاتاً فَأَحْيَاكُمْ	تم بے جان حالت میں تھے، اس نے تمہیں زندگی دی	موت
يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ	وہ اپنے کانوں میں اپنی انگلیاں ڈالتے ہیں۔	إصبعة، أذن
وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنتُمْ صَادِقِينَ	اللہ کے مقابلے میں اپنے گواہوں (مددگاروں) کو بلالو، اگر تم سچے ہو	شهيد
قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ	ہم نے ان آیات کو تفصیل سے بیان کر دیا ہے	آية
يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ	اے آدم! انہیں ان کے نام بتلائیے۔	إسم
إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ	بے شک، شراب، جوا، بتوں کے آستانے اور فال کے تیر ناپاک اور شیطانی عمل ہیں۔	نصب، زَلَم
جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ	اللہ نے لوگوں کی عبادت کے لیے کعبہ کو مقدس گھر بنایا ہے اور مقدس مہینے، قربانی اور قربانی کے جانوروں کے پٹوں کو بھی۔	قلادة
إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ	یقیناً اللہ سے اس کے صاحب علم بندے ہی ڈرتے ہیں۔	عالم
وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا	یقیناً مساجد اللہ ہی کے لیے ہیں، ان میں اللہ کے ساتھ کسی اور نہ پکارو۔	مسجد
فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ	ان میں قائم کتابیں ہیں	كتاب
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ	ان کے نیچے دریا جاری ہیں۔	نَهر
يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ	اس دن لوگوں کو گروہ در گروہ اکٹھا کیا جائے گا تا کہ ان کے اعمال انہیں دکھا دیے جائیں۔	عمل
سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ	ان کے چہروں پر سجدوں کے نشان کی علامت ہے	وجه، سجدة
لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ	اپنی آوازوں کو نبی کی آواز پر بلند نہ کیجیے۔	صوت

واحد	اردو	عربی
قلب	کیا اہل ایمان پر ابھی وہ وقت نہیں آیا کہ ان کے دل اللہ کی یاد کے لیے جھک جائیں؟	أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ
مَنْفَعَة	ہم نے لوہا نازل کیا۔ اس میں شدید سختی ہے اور لوگوں کے لیے فوائد بھی ہیں۔	وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ
كوكب	جب ستارے جھڑ جائیں گے	وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ
بحر	جب سمندر پھاڑ دیے جائیں گے	وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ
قبر	جب قبروں میں سے سب کچھ نکال باہر کیا جائے گا	وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ
عين	جب وہ اس کلام کو سنتے ہیں جو رسول کی جانب اترا ہے تو آپ دیکھتے ہیں کہ ان کی آنکھوں سے آنسو رواں ہو جاتے ہیں	وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
يمين	اللہ لغو قسموں کے بارے میں آپ سے مواخذہ نہ فرمائے گا	لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
نبي، مَلَك	جب اس نے تم میں انبیاء بنائے اور تم میں بادشاہ بنائے	إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا
رسول	آپ کے پاس یقیناً ہمارے رسول روشن دلائل کے ساتھ آئے	وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ
نفس	اے ہمارے رب! ہم نے اپنی جانوں پر ظلم کیا	رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا
فاحشة	میرے رب نے تو بس فحش کاموں کو حرام فرمایا ہے	إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ
أمر	خبردار! تمام امور کو اللہ کی طرف ہی لوٹایا جاتا ہے	أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ
زوج	وہی ہے جس نے ہر چیز کے جوڑے بنائے اور تمہارے لیے کشتی اور مویشی بنائے جن پر تم سوار ہوتے ہو	وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ
معاش	ہم نے تمہارے لیے معیشت کے سامان بنائے مگر تم کم ہی شکر کرتے ہو	وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ
مصباح	ہم نے اس دنیا کے آسمان کو چراغوں سے سجا دیا	وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ
رجل، نسوة	ہم نے ان دونوں سے بہت سے مرد اور خواتین پھیلا دیے	وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً
رأس، رجل	اپنے سروں کا مسح کرو اور اپنے پاؤں کو ٹخنوں تک دھو لو	وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ

(۲) اپنے جوابات چیک کیجیے! ہر لفظ کا ایک نمبر ہے۔ اگر آپ کا اسکور 80 فیصد سے کم ہے تو ٹسٹ دوبارہ کیجیے۔

واحد	جمع مكسر	واحد	جمع مكسر	واحد	جمع مكسر
كِتَابٌ	كتب	مَوتٌ	أموات	شَأنٌ	شِئُون
عَمَلٌ	أعمال	شَهيدٌ	شُهداء	شَريفٌ	أشراف، شرفاء
شَاهِدٌ	شواهِد	رَجُلٌ	رجالٌ	صُندوق	صناديق
أميرٌ	أُمَراءُ	نِسْوَةٌ	نساء	جُند	جُنُود
صَدِيقٌ	أصدقاء	مَسجِد	مساجد	مدينة	مُدُن
حَبِيبٌ	أحِبَّاءُ	خِنزير	خنازير	معاش	معايش
كَبِيرٌ	كِبار	مَبحَث	مباحث	مكتوبٌ	مكاتيب
سُلطانٌ	سلاطين	منظر	مَنَاظر	فاحشة	فواحش
أُستَاذٌ	أساتذة	تَقرِيرٌ	تقارير	نفس	أَنفُس
تِلمِيذٌ	تلامذة	مكتبة	مكاتب	غني	أغنياء
شريك	شركاء	قنديل	قناديل	ضريبة (ٹیکس)	ضرائب
قَومٌ	أقوام	ثَوبٌ	أثواب	نصيحة	نصائح
شَيطانٌ	شياطين	بلد	بلدان	جارحة	جَوَارِح
مَلِكٌ (بادشاہ)	ملوك	عَنصر	عناصر	أجر	أجور
مَلَكٌ (فرشتہ)	ملائكة	زلزلة	زلازل	رأس	رءوس
سَفَرٌ	أسفار	جوهر	جواهر	يد	أيد
مِصبَاحٌ	مصابيح	عبدٌ	عبيد، عباد	أُذُن	آذانٌ
مِسْطَرٌ	مساطير	بَحر	أبحار، بحار	كَلِمَةٌ	كَلِم
بَهِيمَةٌ	بَهَائِم	نَهرٌ	أنهار	دُبُر	أدبار